

Изјава за издршка за календарската година 20__
Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

Господин/госпоѓа Herr/Frau	Име Vorname	Презиме Familiename	
со стан во Германија wohnhaft in Deutschland	Улица Straße	Поштенски број Postleitzahl	Место на живеење Wohnort

побара, да ѝ се признаат плаќања на издршка на следните лица поради намалување данок:
 hat beantragt, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

Издружвано лице Unterstützte Person A. Лични податоци A. Persönliche Angaben				
Име и презиме Vor- und Familienname				
Датум на раѓање Geburtsdatum				
Место на раѓање Geburtsort				
Место на живеење Wohnort				
Родбински однос со барателот/сопругникот Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
Семејна состојба (соодветното молиме да се означи со крст) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Неженет/немажена ledig	Женет/мажена verheiratet	Вдовец/вдовица Verwitwet	Разведен/разведена Geschieden
Занимање Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	Вид на дејноста Art der Tätigkeit	редовно regelmäßige	повремено gelegentliche	нема keine
Останати лица кои што живеат во домаќинството Weitere im Haushalt lebende Personen				

Потврда на странската општина/служба за пријавување на граѓани:
 Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

Претходните наводи во врска со лицето кое што се издржува соодветствуваат според нашите податоци со вистината.

Die vorstehenden Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

Службен печат и потпис
 Dienstsiegel und Unterschrift

 (Место, датум)
 (Ort, Datum)

Б. Економска ситуација на издржуваното лице B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person		
1. Примања/издатоци I. Einnahmen/Ausgaben		
Како издржувано лице во 20__ година ги имав следните примања и издатоци: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:		
од aus:	Примања (во валута на државата) Einnahmen (in Landeswährung)	Издатоци (во валута на државата) Ausgaben (in Landeswährung)
Плата Arbeitslohn		
Пензија Rente/Pension		
Земјоделство Landwirtschaft		
Претпријатие/самостојна дејност Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit		
Изнајмување и давање под закуп Vermietung und Verpachtung		
Останати примања (на пр. камати итн.) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)		
Социјални примања Sozialleistungen		
Напомена: Претстоечките наводи треба да се докажат на пр. со следните документи: Одлука за данок, Одлука за пензија, Одлука на надлежната служба за работа или социјално во врска со примените социјални примања од државата (односно при непримање: потврда на службата за непримање тки. Негирачка потврда)		
Hinweis: Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen nachzuweisen: Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheinigung der Behörde)		
II. Имот II. Vermögen		
Како издржувано лице во 20__ година го поседував следниот имот: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:		
Вид на имотот Art des Vermögens	Објаснувања Erläuterungen	Вредност во валутата на државата Wert in Landeswährung
Вкупна вредност на имотот Gesamtwert des Vermögens		
Оттаму отпаѓаат за: Davon entfallen auf:		
Земјишен посед Grundbesitz: Сопствена куќа Eigenes Haus Земјоделство Landwirtschaft Останат земјишен посед Weiteren Grundbesitz		
Останат имот (на пр. банковен капитал, осигурувања) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)		
Мојот имот е доволен за подмирување на издршката: (Соодветното молиме да се означи со крст)		Да Ja
Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)		Не Nein

Ц. Останати наводи C. Sonstige Angaben		
1. Кога за прв пат бевте издржувани? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	Месец Monat	Година Jahr
2. Како и од кого следеа исплатите? (Молиме да се објасни)		
2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
3. Како ги подмирувавте Вашите животни трошоци пред почетокот на плаќањата од издршката? (Молиме да се објасни)		
3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
4. а) Дали живеете во домаќинство заедно со други издржувани лица? (Соодветното молиме да се означи со крст)	Да Ja	Не Nein
4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)		
4. б) Доколку одговорот е да, молиме да се наведат личните имиња и именувајте ги родбинските врски.		
4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
5. а) Дали и други лица придонесуваат за Ваша издршка? (Молиме соодветното да се означи со крст)	Да Ja	Не Nein
5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)		
5. б) Доколку да, молиме да се наведат имињата и адресите на лицето/лицето и висината на издршката.		
5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
6. Од кои причини не бевте/бевте само повремено вработен/а? (Молиме во даден случај да се објасни; но исполнете го местово само, ако сте на работоспособна возраст)		
6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

Д. Осигурување
D. Versicherung

Јас осигурувам, дека претходните наводи веродостојно беа направени според знаење и совесто.

Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

(Место, Датум)
(Ort, Datum)

(Потпис на издржуваното лице)
(Unterschrift der unterstützten Person)

Напомена:

Наводите на издржуваното лице важат како наводи на даночниот обврзник. Неточни наводи можат да доведат до последици од кривично-правен аспект и парични казни.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

Е. Објаснувања
E. Erläuterungen

1. За секое издржувано лице да се издаде по една потврда и да се приложи како прилог кон даночната изјава.
1. Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. Приложувањето на потврдата не го засновува правото за побараното намалување на данокот. Финансиските служби во поединечен случај можат да побараат и понатамошни докази.
2. Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.